

Dans ce numéro

| | |
|--|----|
| La Montagnarde | 2 |
| Fête de St-Ursanne | 3 |
| Maimaine - Logo | 4 |
| Pub | 5 |
| Fanfare de St-Ursanne | 6 |
| Les reconnaissez-vous? | 7 |
| Va te faire cuire un Œuf - Délai insertion | 8 |
| Course de côte | 9 |
| SuDoKu du KloDüDu Joies et peines | 10 |
| Enjoy Clos du Doubs | 11 |
| Agenda 2010 | 12 |
| Agenda 2010 | 13 |
| Nouvelles têtes Car postal | 14 |
| La Truite Meunière | 15 |
| Les Papillons La Berbatte | 16 |
| Cérémonie La crise | 17 |
| Infos commune de Clos du Doubs | 18 |
| Infos commune de Clos du Doubs | 19 |
| Pub | 20 |
| Pub | 21 |
| Pub | 22 |
| On en parle Orgue de St-Ursanne | 23 |
| Concert Urs Karpatz | 24 |

Edito par Philippe Receveur

Offensive touristique dans le Clos du Doubs



Le tourisme jurassien ne s'est jamais si bien porté. De grands événements tels les Médiévales de Saint-Ursanne avec leurs 50'000 visiteurs, mais aussi la modernisation et l'extension du parc hôtelier dans le canton ou des projets comme Enjoy Switzerland "Saint-Ursanne-Clos du Doubs" notamment, expliquent le succès jurassien.

Et puis le Jura devient de plus en plus proche et accessible. L'achèvement de l'A 16 et sa connexion aux réseaux autoroutiers suisse et français de même que l'ouverture d'une gare TGV à deux pas de chez nous mettront notre région à la portée d'un nombre croissant de touristes suisses et étrangers.

Dans ce contexte, le Clos du Doubs a vraiment une belle carte à jouer. Bien placée sur la carte de l'offre touristique jurassienne, la région présente un potentiel immense. Organisées autour du site remarquable de Saint-Ursanne, les localités du Clos du Doubs peuvent offrir des possibilités d'hébergement complémentaires là où il y a encore une véritable harmonie entre l'humain et son environnement. C'est d'ailleurs ce qui vient d'être fait à Montenol avec la transformation de l'ancienne école en salle polyvalente et en gîte touristique.

Dans ce panorama prometteur, un point insuffisamment mis en lumière jusqu'ici me semble mériter une attention particulière à l'avenir. Je veux parler du déploiement d'activités commerciales liées au tourisme. Partout dans le monde, les visiteurs apprécient de pouvoir rapporter chez eux des souvenirs et profitent d'un séjour touristique pour acquérir différents biens de consommation. Qu'il s'agisse de produits du terroir ou d'artisanat local,

mais aussi de montres, de couteaux, de vêtements ou d'autres articles, Saint-Ursanne pourrait tirer un parti intéressant d'un développement en ce domaine. Outre les débouchés professionnels nouveaux qu'il permettrait à certains de nos concitoyens, il serait générateur de plus values économiques non négligeables.

Joint à une offre foisonnante et de qualité dans les domaines de la culture et de la restauration, ces différents atouts devraient permettre au Clos de Doubs de se placer en tête de l'offensive touristique jurassienne. Ils devraient tout aussi logiquement conduire les pouvoirs publics cantonaux à concentrer dans les années à venir une partie de leurs efforts en faveur du tourisme jurassien sur Saint-Ursanne et ses environs.

Philippe Receveur,
Ministre de la Santé, des
Affaires sociales et des
ressources humaines



EPAUVILLERS



EPIQUEREZ



MONTENOL



MONTMELON



OCOURT



ST-URSANNE



SELEUTE



SOUBEY

La Montagnarde d'Epauvillers

LA FANFARE EN FÊTE INAUGURATION DES UNIFORMES 30 et 31 JUILLET

L'année 2010 sera à marquer d'une pierre blanche pour la fanfare La Montagnarde d'Epauvillers. A l'occasion de son 65^{ème} anniversaire, cette société de musique s'ouvrira un nouveau look en changeant ses uniformes.

Pour la petite histoire, ce seront les cinquièmes du genre. En effet, 8 ans après sa fondation, c'est-à-dire en 1953, la société reprend les anciens uniformes de la fanfare des Cheminots de Delémont. Elle les portera pendant 12 ans. Puis en 1965, elle inaugure un tout nouveau costume très à la mode pour l'époque, qui sera porté 18 ans.

La venue de plusieurs jeunes musiciens en 1983 oblige le comité à repenser un nouvel étendard. La société possède 25 uniformes alors que 41 membres remplissent les rangs.

Vu la situation financière de ce temps-là, le choix se porte sur un produit bon marché et transmissible entre les membres sans grandes retouches. Rappelez-vous, les blouses folkloriques rouges, elles auront duré 15 ans ! En 1996, la fanfare de Leytron (Valais) nous offre ses anciens costumes. Ils sont en très bon état et correspondent à nos attentes. Preuve en est, nous les portons depuis 14 ans. Il est concevable qu'après toutes ces années, de sérieux signes d'usure apparaissent et

que le moment de les remplacer soit venu.

Un comité s'est formé depuis plus d'une année pour proposer un nouvel uniforme. Il a fallu tout d'abord choisir un style, des couleurs et une qualité de tissu. Puis, après plusieurs discussions et négociations, nous sommes arrivés à un compromis dans lequel chacun retrouve un peu de ses idées.

Pour un musicien, l'uniforme revêt souvent une grande importance.



Avant tout, c'est le fait de s'identifier à sa société, de former un véritable groupe qui se démarque des autres. C'est aussi l'envie de porter les couleurs de sa région en dehors de ses frontières. C'est également se sentir à l'aise dans un habit que l'on a choisi, ce qui contribue aussi à donner le meilleur de soi pour faire de la bonne musique. Par ces considérations, on peut aisément comprendre que ce nouveau look donnera un élan supplémentaire à

notre ensemble.

Programmation du week-end festif:

Vendredi 30 juillet :
Grande soirée
« **Années 80** »

20h30 :
Démonstration de danse acrobatique avec la célèbre troupe « POWERDANCER »
Intermède de Musique Country avec les « Red Indian Ponies » (« R I P ») puis « Powerdancer »
seconde partie de programme.
A relever que pour

Samedi 31 juillet : **Partie officielle et inauguration des uniformes**

Dès 19h30 : Banquet festif avec au menu fondue paysanne, sur réservation, au prix de 25.-.

Réservation désormais possible auprès de René Altermath tél (032 461 36 55).

Dès 21h00 :
Présentation-spectacle des nouveaux uniformes

22h00 : Splendide Feu d'Artifice, qui illumine traditionnellement la ville de St-Ursanne et qui, pour l'occasion, aura lieu à Epauvillers

Danse avec l'orchestre « Week-End »

Nous avons pu récemment constater votre élan de générosité et l'intérêt que vous portez à notre société suite à notre démarche de recherche de donateurs. Dans notre petite société, la musique et l'amitié sont notre moteur. Nous y entretenons un sain et fructueux plaisir,

PLAISIR que nous souhaitons partager avec vous durant ces deux soirées.

Vous ne savez comment nous soutenir mais vous en mourez d'envie, n'hésitez pas à garnir le compte bancaire Raiffeisen

n° 10-736067-5. Nous remercions très sincèrement chacun des généreux donateurs et nous réjouissons de vous accueillir toutes et tous les **30 et 31 juillet prochains !**

St-Ursanne, une fête qui bouge

Peut-être commencez-vous à lire ces quelques lignes avec un air plutôt dubitatif ? « Fête de St-Ursanne » et « bouge » dans la même phrase, ne reflète peut-être pas le sentiment que vous avez éprouvé lors des dernières éditions...

On ne compte plus le nombre de fois où on a entendu que dans le temps, les gens se pressaient pour venir à la Fête, que les bals de St-Ursanne étaient connus loin à la ronde, jusqu'en France voisine, qu'on pouvait y danser et plus récemment, que toutes les sociétés s'engageaient, qu'il y avait le choix pour se restaurer et se désaltérer.

« Comment motiver les sociétés à redonner ses lettres de noblesse à la Fête de St-Ursanne, alors que la fréquentation ne cessait de baisser ? » voilà la question à laquelle le comité de Fête s'est évertué à répondre depuis plusieurs années. Cependant, malgré des efforts répétés, il n'a pu empêcher le retrait de sociétés pionnières de la Fête, pêcheurs en tête. Mais comment retenir les sociétés qui voient leurs efforts de préparation, d'organisation, d'investissement, d'énergie

déployée, ne pas être récompensés en terme de fréquentation, d'engagement et financier ? La question était dès lors posée.

Les éditions de ces dernières années n'ont pas réussi à apporter la solution à toutes ces questions et à soulever l'enthousiasme escompté. Tant et si bien qu'elles ont eu raison du comité d'organisation qui a annoncé sa dissolution au début de l'année 2009. Mais en offrant à la ville et à la Fête un très beau cadeau de départ : la foire d'automne.

Si le comité n'a pu redonner une motivation de s'investir aux sociétés locales, il a néanmoins réussi à apporter un nouveau souffle de fréquentation à la Fête de St-Ursanne en créant la foire d'automne. Et, de l'avis de tous, il est grandement plaisant de voir la ville s'animer le dimanche après-midi, les badauds déambuler dans les rues, les enfants crier et s'amuser sur les pavés de la vieille ville.

Le comité dissolu, la Fête ne pouvait suivre le même chemin. Certes, le maintien unique de la foire du dimanche, comme cela s'est passé en 2009, est une solution envisageable, mais n'attendons-nous pas autre

chose d'une manifestation qui s'appelle Fête « de » St-Ursanne ? Cette Fête ne doit-elle pas être avant tout une fête pour les citoyens ? Une façon de dire

« investissons notre ville, réunissons-nous pour partager un repas, une danse, un verre » ?

C'est partant de ce constat qu'un nouveau comité de Fête s'est constitué, regroupant toutes les sociétés désireuses de donner un nouvel élan au samedi soir de la Fête et avec un but commun : rendre la Fête de St-Ursanne aux habitants de St-Ursanne. Finis les chamailleries pour définir quelle société aura quel emplacement, qui proposera quoi... Dès cette année, toutes les sociétés vont œuvrer ensemble pour proposer un projet unique aux citoyens de leur ville.

La Société d'Émulation de la Fête de St-Ursanne (SEFU), s'est alors constituée pour mettre en place ce nouveau projet de fête qui va comporter deux parties distinctes : le samedi soir, priorité aux Ursiniens, une fête pour eux, un lieu, une ambiance pour se retrouver et partager tous ensemble ; le dimanche, la foire d'automne, ouverte au plus grand nombre pour profiter des charmes de la ville.

Samedi soir :

Une tente unique chauffée,
Une grande piste de danse,
Une ambiance champêtre

avec plusieurs groupes, Plusieurs menus à choix, Une tente pour le bar, avec ambiance feutrée et musique actuelle.

Dimanche :

Grande foire d'automne dans le haut de la ville, Apéritif sous la tente animé par la fanfare, Groupe champêtre toute l'après-midi, Jeux de la Garderie et animations par les sociétés.

Voici en quelques mots le programme que s'est fixée la SEFU pour cette édition 2010. Nous espérons qu'il vous séduira autant qu'il a séduit les membres du comité. Cette année alors, laissez tomber vos a priori et vos réticences, et venez tester la Fête de St-Ursanne nouvelle formule, une fête composée pour vous.

PS:

Si vous souhaitez vous impliquer personnellement dans le renouveau de la Fête ou apporter vos suggestions, n'hésitez pas à prendre contact avec nous. Nous recherchons entre autre un coordinateur des artisans pour la foire du dimanche.

Pour la SEFU
Hervé Lapaire
079/541.37.21
herve.lapaire@bluewin.ch

Sortie des Aînés

Commune de Clos du Doubs - **3 juin 2010**
- Parc à bisons et église de Boncourt

L'après-midi de la Fête-Dieu fut l'occasion pour tous les aînés de la commune de se rencontrer. C'est dans la

joie et la bonne humeur que cette rencontre s'est déroulée. L'organisation avait été orchestrée par les autorités en association avec les 2 sociétés de « Jeunesse » que compte la commune.

Un beau symbole en soi. Le but de l'excursion était de faire découvrir à une bonne partie des invités, le parc à bisons de Boncourt. Le propriétaire M. Prêtre Michel a, pour l'occasion,

répondu à toutes les questions et a donné toutes les explications quant à cette nouvelle forme de diversification agricole. Un apéritif et une dégustation avaient même été organisés dans le tepee du domaine.

L'après-midi s'est terminé par la visite guidée de l'église du lieu, riche en histoire. La rencontre s'est achevée par un repas pris dans un restaurant de St-Ursanne où chacun a pu

partager les innombrables souvenirs de l'ancien temps. Pas moins de 66 personnes avaient répondu à l'invitation -

La rencontre des Aînés 2010 fut une grande réussite et il est fort à parier que la prochaine édition rencontrera encore un plus grand succès.

Nm / convivi



«Maimaine» part en retraite

Tous les collaborateurs

de la POSTE de Saint-Ursanne ainsi que le Team de Courgenay étaient invités à participer à un apéritif qui marquait la mise à la retraite de la factrice

responsables augmentèrent son taux d'occupation.

Si bien que la population de St-Ursanne, Montmelon,

Germaine Roy de Saint-Ursanne. Elle est entrée au service du Géant jaune en 1999 en accomplissant divers petits remplacements dans la « partie du bas » du Clos du Doubs.

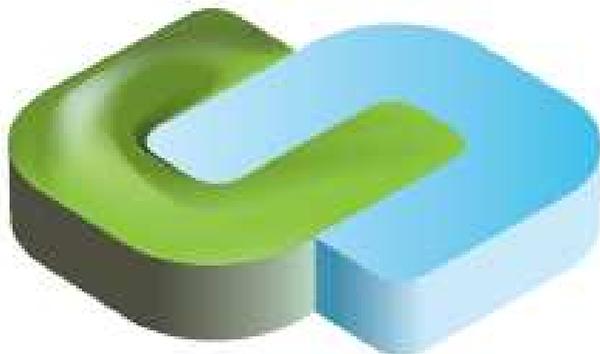
Au fil des années, aidée par l'expérience qu'elle accumulait, les

Ocourt et Seleute s'était habituée à sa visite régulière.

«Maimaine» fut très appréciée pour son contact avec les gens, sa serviabilité et sa disponibilité. Son caractère réservé était encore une de ces qualités.

Toute la population de la Commune de Clos du Doubs se joint à ses collègues pour lui souhaiter une heureuse retraite.

nm/ Convivialité



COMMUNE DE
CLOS DU DOUBS

Le logo de la commune de clos du Doubs

Le 26 avril dernier a été présenté à la presse le logo de la commune de Clos du Doubs. Ce dernier, élaboré par NoPixel de Delémont avec le suivi de

Nicolas Maître, Conseiller et chargé de la communication, rencontre déjà un très vif succès.

Il représente notre région, à savoir ses collines verdoyantes et le Doubs bleuté, respectivement les lettres C et D étroitement liées.

Cette image est donc désormais représentative de notre Commune et il est évident qu'elle restera gravée dans l'esprit des visiteurs de plus en plus nombreux qui l'apprécient pleinement, notamment en raison de toutes les offres et possibilités offertes sur tous les plans.

Ce logo qui mérite une large diffusion sera repris par tous les acteurs économiques, touristiques et culturels afin d'appuyer encore, s'il se peut, la promotion de notre belle région.

Il faut donc saluer les efforts réalisés par la nouvelle équipe communale pour mieux la faire connaître et apprécier. Alors que dire de plus si ce n'est un grand merci.

La rédaction

Jos. Courbat SA

Route du Jura 52
2926 Boncourt



Génie Civil
Travaux publics
Bâtiments

☎ : 032.475.20.50

Pierre-Yves Migy
Saint-Ursanne
Conducteur de travaux

☎ : 079.251.40.02

SALON DES ANTIQUITES DU JURA



Rue du 23-Juin 18 - St-Ursanne - 079 415 60 88 - Ouvert 7 jours sur 7



HOTEL - RESTAURANT DE LA CIGOGNE

Gabrielle Schluchter-Lachat - St-URSANNE

Tél : 032 / 461 35 45 Fax : 032 / 461 37 04

E-Mail: la.cigogne@bluewin.ch

SAMEDI 26 juin 2010

En terrasse

Soirée Musicale avec **SPICE-MIX**

Années 80-90

GRILLADES et SALADES

Nous nous réjouissons de votre visite !



Hôtel restaurant DES DEUX-CLEFS

Famille Comte

2882 St-Ursanne

Tél. 032 461 31 10

Fax 032 461 37 25



Hôtel- Restaurant LA COURONNE

Fam. Meury-Eicher

2882 ST-URSANNE

Tél. 032 461 35 67 - Fax 032 461 35 77

www.hotelcouronne.ch

Fermé le mercredi (Me et Je d'octobre à fin avril)

Pourquoi les hommes n'ont pas de règles ?

A quoi ça leur servirait ? Ils sont en permanence de mauvaise humeur.

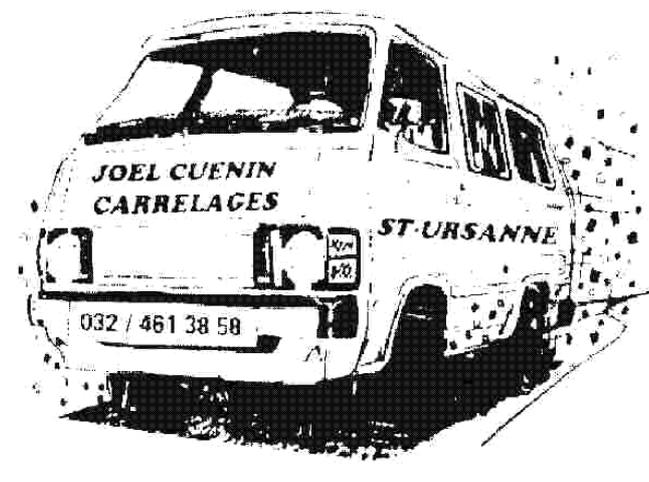


POLISSAGE
DE BOÎTES DE MONTRES



2922 COURCHAVON

Tél. 032 466 50 36 - Fax 032 466 50 72 - Natel 079 664 59 80



- CONSTRUCTION GÉNIE-CIVIL
- ISOLATION DE FACADES

BOÉCOURT

Tél. 032/426 73 53 - Fax 032/426 81 73

VERNIER

ST-URSANNE

Tél. 032/461 35 32 - Fax 032/461 33 79

Quelle est la puissance d'un coton-tige ?
- 2 ouates.



Fanfare de st-Ursanne

- Lors de son assemblée générale annuelle 2010, la Fanfare Municipale de Saint-Ursanne, forte de 31 membres actifs, a pris congé de son président depuis 1999, M. Philippe Burket. A l'unanimité, elle a élu à sa succession M. **Pierre-Yves Roy** (né en 1976), également de la Cité des bords du Doubs.
- Le comité de la Fanfare, ainsi que la commission de musique de l'ensemble,

souhaitent conserver dans cette région un ensemble musical de qualité qui répondent aux défis musicaux les plus modernes. Parallèlement à notre répertoire de prédilection, nous recherchons pour de prochains concerts **des musiciens maîtrisant le piano, la guitare, la basse, ou tout autre forme d'instruments acoustiques ou électriques**, pour de nouveaux horizons sonores. D'une manière plus générale, toute personne - musicien formé ou non - qui souhaiterait intégrer

notre ensemble peut s'annoncer aux 078 604 97 15, ou par mail : popnic@bluewin.ch.

Nous pouvons offrir un support et une formation musicale de base à toute personne motivée dès 12 ans.

Lors de sa sortie en Alsace du 22 au 24 mai dernier, la Fanfare a participé à "Mulhouse en Fanfare", un festival d'envergure nationale pour la France. Elle y a dignement représenté notre région et son dynamisme en jouant pour les visiteurs de

l'"Eco-Musée d'Alsace" ainsi que celui de la "Cité du Train". Le samedi soir, un "Tattoo" international regroupant les meilleures formations européennes a été offert aux musiciens.

Elle a également donné un concert à Barr, village viticole alsacien, où la municipalité nous avait réservé un accueil très chaleureux.

La visite s'est encore poursuivie par Strasbourg et le château du Haut-Koenigsbourg.

BOULANGERIE - PÂTISSERIE - TEA ROOM



COURGENAY 032 471 11 56
SAINT-URSANNE 032 461 31 87



1, place du Mai
2882 ST-URSANNE
Tél. 032 461 36 31
Fax 032 461 36 24
bp_stu@bluewin.ch



Porrentruy
032 465 11 50
St-Ursanne
032 461 32 54

Entreprise d'installations électriques
et de télécommunications



- vente, service après vente
- réparations toutes marques, carrosserie
- station essence 24/24, lavage self service

2882 saint-ursanne 032 461 31 91

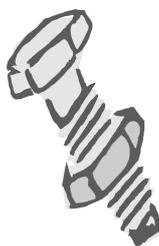


Machines agricoles
& petites machines
de jardin

Garage du CLOS

Rte des Rangiers 24
2882 ST-URSANNE

tel. + fax 032 461 36 32



ERIC GUEDAT

CHAUFFAGE / SANITAIRE TOUT GENRES

Indépendant

Rue Principale
2889 Ocourt / JU

078 / 657 24 35

Afin d'avoir toujours
Les bons tuyaux!



- Fenêtres
- Portes
- Escaliers
- Agencements:
 - cuisines
 - salles de bains
 - meubles

Philippe et Roland Choulat

2882 St-Ursanne
☎ 032 461 32 01

Fax 032 461 38 20

2932 Coeuve
☎ 032 466 47 73

TIBO

COPIEURS • FAX • INFORMATIQUE

032 423 01 31

www.tibo.ch



Les reconnaissez-vous ?

Pour une fois, ça n'est pas le sort qui a désigné le gagnant, mais la rédaction. En effet, le lauréat, Jacques Bernier, enfant de Saint-Ursanne habitant Porrentruy, a non seulement joué avec nous et reconnu le nombre réglementaire d'enfants figurant sur la photo du dernier numéro, mais, en plus, a résolu l'énigme de « l'auto dans le Doubs » (voir Nos 53 et 54). Voici son témoignage : « Je peux vous donner les explications suivantes que je détiens de mon oncle Albert Feune, 93 ans, actuellement au Foyer de Saint-Ursanne... Il s'agit du tacot appartenant à un certain Brunner, dit l'Ombrellatte, qui était domicilié à l'actuelle rue du 23-Juin entre le restaurant du

Jura et celui du Bœuf. L'Ombrellatte aurait précipité volontairement son tacot dans le Doubs, probablement pour pouvoir se vanter de l'exploit. » Jacques Bernier recevra donc notre cadeau habituel.

Quant aux personnages de la photo, voici ceux qui ont été identifiés (de h. en b. et de g. à d.) : André Henzelin, Anne-Marie Comment ?, Bernard Theurillat, Joseph Valli, Jean Marchand, Serge Convers, Jean-Claude Crevoisier, André Varin, ???, Jean Roy, ???, Michel Houlmann, ???, Albert Messerli, Paul Erard, Hélène Etique, André Vallet, Rose-Marie Uhrthaler, Mario Vernizzi, Marcelle Francioni, Léon Roy, Germaine Beuret.

Venons-en à notre concours d'aujourd'hui. La photo proposée montre la fanfare de Saint-Ursanne qui défile en vieille ville. Nous vous demandons de reconnaître 2 parmi les 3 personnages du premier plan, le président, le porte-drapeau et le directeur. Vos réponses doivent être envoyées à notre nouvelle adresse : **Reflets**, Case postale, 2882 St-Ursanne.

La rédaction

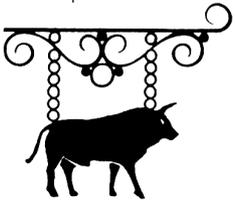
NB: *Certaines photos confiées au rédacteur de cette rubrique n'ont pas été rendues ou réclamées. Il n'est pas trop tard pour les récupérer. Avis aux personnes concernées.*



NB: nous recherchons pour les prochains numéros des photos analogues des différentes localités du Clos du Doubs (surtout des villages) datant, si possible, des années 1935 - 1970.

Reflets du Clos du Doubs - 2888 Seleute

Grandes et petites salles pour conférences, assemblées et banquets Cham
 Hôtel-Restaurant
du Boeuf
 Famille Maillat
 CH-2882 St-Ursanne
 Restaurant fermé le lundi Tél: 032 / 461 31 49 Fax: 032 / 461 38 92



CAVEAU DE ST-URSANNE
Exposition peintures acryliques
du 4 au 25 juin 2010

"Sucré & Salé"

Pascaline Monnin
 079 623 62 86

vendredi : 18 h - 20 h
samedi : 16 h - 19 h
dimanche : 15 h - 18 h

Nouveau à Montenol "Gîte DynaMo"

Réfectoire avec cuisine agencée > 60 pers.
 Dortoirs > 24 places
 Douches - WC
 Place de jeux à l'extérieur

Possibilité de louer uniquement la salle pour
 Fêtes de famille - Soupers de sociétés - Autres
 Tarif préférentiel pour les habitants de la
 commune de Clos du Doubs.

Renseignements et réservations: 079/258.20.62
 Se recommande,



sur commande:

**confection
 de plateaux
 de fromages**

2882 St-Ursanne
 Tél. 032 / 461 33 90



**Combien d'hommes faut-il pour changer
 un rouleau de papier toilette ?**
Personne ne sait : ça n'est jamais arrivé...
Qu'aurait fait la femme sans l'homme ?
Elle aurait élevé un autre animal...



A VOS AGENDAS !

Le prochain No de **Reflets** paraîtra
 à la mi-septembre 2010
Le délai de réception

*de vos articles, communiqués,
 compte-rendus,
 publicités, annonces pour l'agenda
 ou gags en vrac est le*

Lundi 30 aout 2010

**PENSEZ-Y POUR ANNONCER OU RAPPORTER
 UN EVENEMENT, UN FAIT, UN PROJET,
 UNE MANIFESTATION DANS VOTRE COMMUNE,
 VOTRE SOCIETE OU GROUPEMENT,
 VOTRE CERCLE SCOLAIRE, etc. !**

Contactez simplement la rédaction !
 reflets@bluewin.ch

Sauveur Tedesco
 Tél. 032 461 34 29
 Fax 032 471 14 13
 www.journalreflets.net

 **Va te faire cuire un œuf !**

Par solidarité avec tous les pauvres diables qui rentrent le soir à la maison après une dure journée de labeur et dont la femme n'est pas encore rentrée pour cause de réunion, du moins le croient-ils, j'ai cru devoir les secourir charitablement en leur offrant la possibilité d'accueillir les œufs de 1000 et une manière. Ces recettes sont puisées dans un ouvrage d'Elisabeth Lange qui a été offert à mon épouse, par l'une de ses amies bien attentionnée.

Gontenser Bock (recette suisse)

Préparez une pâte à crêpes selon la recette traditionnelle. Faites cuire des œufs durs. Enlevez en la coquille et plongez les œufs dans la pâte à crêpes de manière à les enrober parfaitement. Passez dans l'huile très chaude (vous pouvez utiliser la friture à beignets) Retirez après cette première immersion. Replonger les œufs frits dans la pâte et enrobez à nouveau. Faites frire une seconde fois et ainsi de suite jusqu'à ce que vous ayez employé toute la pâte à crêpes. Les œufs doivent être entourés de plusieurs couches de pâte et acquérir une forme presque ronde, Coupez ensuite en deux, en quatre, ou en huit. Dressez sur un plat en saupoudrant de sucre et d'un soupçon de cannelle. Servez avec une salade de fruits





Samedi 24 juillet Epauvillers

...le 30e anniversaire...

| | | |
|----------|--------------------|----------------------------------|
| 10 h. | 21 ^{èmes} | courses VTT (13, 21 et 36 km) |
| 14 h. 25 | 12 ^{èmes} | courses VTT des enfants |
| 15 h. | 35 ^{èmes} | courses pédestres des écoliers |
| 16 h. 30 | 30 ^{ème} | course pédestre (9,6 et 22,5 km) |

**Animation permanente au village – Restauration chaude –
Soirée dansante avec entrée libre et une ambiance à nulle autre comparable !**

**Organisation : GSEE - Renseignements et inscriptions : www.tcherattes.ch
Les Tchérattes ... la folle boucle au cœur du Clos du Doubs !**

Course de côte St-Ursanne - Les Rangiers

La 67^e édition de la course de côte internationale Saint-Ursanne – Les Rangiers se déroulera les 13, 14 et 15 août 2010. La levée de rideau aura lieu dès le vendredi par les traditionnels contrôles administratifs et techniques qui céderont ensuite la place à une PASTA PARTY sous la halle-cantine de la course installée entre les bâtiments de La Poste et de la Banque Raiffeisen. Comme l'an dernier, un feu d'artifices illuminera le ciel du Clos du Doubs sur le coup de 22.30 h. Le samedi et le dimanche sont consacrés aux manches d'essais et de course. Comme nouveauté cette année, un apéritif des pilotes avec séance de dédicaces est prévu le samedi vers 19.30 h. sous la halle-

cantine, en présence de deux invités. L'organisation parraine cette année la Fondation Père, qui fête ses 10 ans d'activités, et le thème choisi par les organisateurs est

10 francs pour 10 ans

Déposez votre don dans les tirelires en forme de cône de signalisation orange/blanc installés dans les cantines. D'avance merci de votre générosité.

Le programme de la manifestation dans le détail :

Vendredi 13 août
15.30 h - 20.45 h
Contrôles administratifs et techniques
Rue de l'Hôpital,
St-Ursanne
18.30 h

Apéritif offert par la commune de Saint-Ursanne

Sous les arcades de l'Hôtel de ville
dès 20.30 h

Pasta-Party à la halle-cantine et animations
Vieille ville de Saint-Ursanne
22.30 h

Feu d'artifice

Samedi 14 août

07.00 h - 18.00 h

Essais officiels

3 manches
dès 17.00 h

Animation en ville de St-Ursanne

19.30 h à 20.30 h

Apéritif et séance de dédicaces avec les pilotes à halle-cantine à Saint-Ursanne

dès 20.30 h

Restauration et animation en ville de Saint-Ursanne

Dimanche 15 août

7.30 h - 17.30 h

Course

3 manches

19.30 h

Remise des prix, halle-cantine Saint-Ursanne

Venez nombreux assister à l'unique manche du championnat d'Europe de la montagne qui se déroule sur le sol helvétique et qui fait partie du patrimoine jurassien.

Et si vous avez envie de donner un coup de main avant, pendant ou après la manifestation, n'hésitez pas à contacter Joël Cuenin ou par courriel adressé à info@rangiers.ch.

Le comité d'organisation

Le SuDoKu du KloDüDu

Solution du numéro 54

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 9 | 3 | 2 | 1 | 6 | 4 | 5 | 7 | 8 |
| 8 | 4 | 1 | 7 | 5 | 9 | 6 | 2 | 3 |
| 6 | 5 | 7 | 8 | 3 | 2 | 4 | 9 | 1 |
| 3 | 1 | 9 | 6 | 2 | 8 | 7 | 4 | 5 |
| 5 | 8 | 4 | 9 | 1 | 7 | 3 | 6 | 2 |
| 7 | 2 | 6 | 5 | 4 | 3 | 8 | 1 | 9 |
| 2 | 6 | 5 | 3 | 7 | 1 | 9 | 8 | 4 |
| 4 | 9 | 3 | 2 | 8 | 6 | 1 | 5 | 7 |
| 1 | 7 | 8 | 4 | 9 | 5 | 2 | 3 | 6 |

Et pour ce numéro 55 (moyen)

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 4 | 3 | | | 2 | | | 9 | |
| | 1 | | 8 | | | 2 | | 7 |
| | | | | | | | | 3 |
| 3 | | | 4 | 5 | | | | 2 |
| 2 | 7 | 1 | | 8 | | 4 | 5 | 9 |
| 8 | | | 9 | 7 | | | | 6 |
| 9 | | | | | | | | |
| 1 | | 6 | | | 8 | | 2 | |
| | 8 | | | 6 | | | 7 | 4 |

Solution dans le prochain numéro

Joies et peines...

Décès

01.03.2010 Houlmann Jean-Claude à St-Ursanne
 17.02.2010 Müller Julius à Montmelon
 26.02.2010 Schlüchter Ida à St-Ursanne
 06.02.2010 Marchand Hilde à St-Ursanne
 07.03.2010 Linz Edouard à St-Ursanne
 28.04.2010 Girardin Léon à Montmelon

Mariage

15.01.2010 Migy Marion et Amiot Thomas
 Epauvillers
 18.12.2009 Tang Yi-Chieh et Girardin Jérôme
 Montmelon

Naissance

01.03.2010 Jeanneret-Grosjean Enola
 De Jeanneret-Grosjean Magali et Petermann Romain
 St-Ursanne
 22.03.2010 Piquerez Kim
 De Piquerez Yves et Anne, à Epiquerez
 26.03.2010 Maître Jolann
 De Maître Cyrielle et Joël, à St-Ursanne
 30.03.2010 Kohler Maxence
 de Kohler André et Iwona, à Epauvillers
 12.04.2010 Amiot Anissa
 De Amiot Marion et Thomas, à Epauvillers

La rédaction de **Reflets** ne publie que les informations des naissances, mariages et décès qui lui sont communiquées en temps opportun.

SOLUTION INFORMATIQUE

Vallat et Muller Sàrl - Le Phénix, Porrentruy

Aldibois

sàrl.
Route des Rangiers 60
2882 SAINT-URSANNE

Agencement de cuisine
Fenêtres & Portes
Meubles sur mesure

Tél. 032 / 461.20.50
Fax 032 / 461.20.51

MENUISERIE GENERALE



2900 PORRENTRUUY
Les Vauches 7
Tél. 032/466 33 88

Lurati

jour et nuit
Pompes Funèbres depuis 1907
2900 Porrentruy Fbg St-Germain 22
032 466 32 03 079 771 93 46

Enjoy Clos du Doubs



La signalisation et les façades, le premier succès!

L'assemblée communale de Clos du Doubs, qui a eu lieu le 27 avril 2010, a approuvé le projet d'investissement comprenant la signalisation touristique en ville de St-Ursanne et la réfection des façades de quatre bâtiments communaux, à savoir l'Hôtel de ville, la Maison de la Dime (Jura Tourisme), ainsi que les Portes St-Paul et St-Jean.

Il s'agissait de la dernière décision attendue, en vue de la réalisation de cet important projet, dont l'objectif est de mieux mettre en valeur le patrimoine exceptionnel de Saint-Ursanne.

La conjugaison des efforts des quatre partenaires, c'est-à-dire Enjoy Switzerland, la Commune de Clos du Doubs, Jura Tourisme, la République et Canton du Jura par le

Département et le Service de l'économie, ainsi que le Secrétariat d'Etat à l'économie (SECO), permettent la réalisation de ce projet. Le financement du projet est assuré grâce aux fonds alloués par la nouvelle politique régionale, dans le cadre des mesures de stabilisation conjoncturelle ainsi que du plan cantonal de soutien à l'emploi et aux entreprises.

Si ce projet est effectif aujourd'hui, c'est sous l'impulsion déterminante de l'équipe d'Enjoy Switzerland et de Jura Tourisme, qui ont conduit les analyses et l'élaboration du dossier, afin de mener à bien cette ambitieuse réalisation.

L'équipe de projet Enjoy est responsable de la réalisation de la signalisation touristique, qui comprend, on vous le rappelle, des panneaux explicatifs sur les monuments historiques de St-Ursanne, ainsi que des panneaux de bienvenue aux points clés d'accès à la ville.

Par ce projet, la ville de Saint-Ursanne sera encore plus séduisante!

Annulation des banquets médiévaux à St-Ursanne

Comme vous l'avez lu ou entendu ces derniers jours, les banquets médiévaux organisés en collaboration avec quatre restaurateurs de St-Ursanne ont dû être annulés, vu le nombre insuffisant d'inscriptions. Une telle nouvelle est bien sûr décevante, mais nous ne nous arrêterons pas là. En effet, nous avons travaillé dans une ambiance sereine, sympathique et assidue avec les restaurateurs et nous restons donc très motivés pour poursuivre notre collaboration si constructive. Nous allons donc analyser la situation et les éléments liés au concept des banquets médiévaux pour voir comment améliorer cette offre. Notre volonté de mettre en avant la gastronomie dans la région reste solide et motivée.

Produits régionaux

Nous avons décidé de mettre plus en valeur les produits régionaux du Clos du Doubs. C'est d'ailleurs là aussi une des attentes principales des clients: pouvoir consommer et ramener chez eux des produits

régionaux venant de l'agriculture.

C'est pourquoi des mesures appropriées devraient étendre l'offre de commercialisation directe, ce qui exige une coopération encore plus étroite avec l'agriculture. Nous travaillons actuellement sur ce projet de développement des produits régionaux.

Conclusion

Nous voici déjà à quasi une année du lancement du projet Enjoy... Nous avons planifié aujourd'hui un certain nombre de mesures d'amélioration du service et de la qualité de l'offre touristique pour les deux prochaines années, mais nous tenons à vous rappeler que nous restons à votre disposition si vous désirez un soutien, un avis, des réponses sur votre projet touristique!

Chaque initiative liée au développement touristique dans notre région est la bienvenue et nous serions heureux de pouvoir vous aider dans votre démarche! L'équipe de projet Enjoy

Steve Maridor,
Chef de projet

agenda

agenda

Nouvelles têtes...

au Clos du Doubs

Torregrossa Emmanuelle
Stämpfli Fany et Schaffner Paul
Rodrigues Lourenco Antonio
Santos Trindade Caiado Marco

Seleute
St-Ursanne
St-Ursanne
St-Ursanne

Ma femme, pour un rien, elle se fâche....

Ma femme et moi étions à une réunion d'anciens de son école. Il y avait un homme complètement saoul, buvant verre après verre. Je demande à ma femme «Tu le connais?» «Oui», dit-elle en soupirant «Nous sommes sortis ensemble. Il a commencé à boire quand nous nous sommes séparés. Il n'a jamais cessé depuis» Je lui répondis «Qui aurait pu penser que l'on pouvait fêter ça si longtemps?!» C'est là que la dispute a commencé ...



Aujourd'hui, ces deux dames qui habitent la commune de Clos du Doubs viennent d'obtenir avec brio, le permis de car, catégorie D, grâce à l'aide de Car Postal ; elles lui en sont très reconnaissantes.

C'est une joie pour la population du Clos du Doubs de voir Evelyne et Josette, sillonner les routes de notre région, au volant de leur car postal.

Nous ne pouvons que leur souhaiter beaucoup de plaisir dans leur travail.

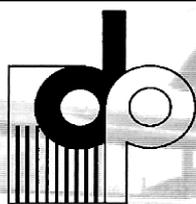
JMA

Deux nouvelles conductrices de car Postal pour la région du Clos du Doubs

En effet, voilà déjà neuf ans qu'Evelyne Houlmann de

St-Ursanne, et Josette Monnerat de Montenol, ont obtenu le permis de minibus D1. Car elles conduisaient régulièrement les

enfants du cercle scolaire, direction St-Ursanne - Ocourt / La Motte, avec le minibus postal, et à certaines heures sur la ligne St-Ursanne - Soubey, ainsi que St-Ursanne - Ocourt / La Motte.



Centre électro-ménager
Agencement de cuisines

Daniel Prudat

2950 Courgenay
Tél. 032 471 18 57
Fax 032 471 28 60

Rue Adolphe-Gandon 14
daniel_prudat@bluewin.ch

Fermé lundi matin et mercredi après-midi



Nicol MEUBLES

porrentruy, fbg de france 1, 032 466 21 32

delémont, rue de la vauche 6, 032 422 06 22

www.nicol-meubles.ch



La truite meunière



Jojo Pélégry

Aujourd'hui, notre invité est un poète. Un exilé volontaire, le fils d'un aquarelliste du dimanche qu'auront bien connu les anciens du Clos du Doubs. Un gars qui au crépuscule de sa carrière alimentaire, fit le choix cornélien de quitter l'ombre de St-Marcel et les ruelles vadaïses pour revenir dans son fief d'enfance et de cœur, St-Ursanne. Figure bien connue des milieux culturels jurassiens, il me fait l'honneur d'une halte, lui qui reste très occupé : un nouveau livre et un CD en même temps – pas mal pour un retraité ! De « La Croix » aux « Deux-Clefs », parcours d'une personnalité hors du commun...

Salut Jojo, tout d'abord qui est-tu ?

Je suis né à Saint-Ursanne le 10 mai 1946. Mon père travaillait pour la commune. J'ai fait mes classes ici, avant de

suivre un collègue en France, puis de revenir à l'École Cantonale, que j'ai fini en 1966. Ensuite, j'ai un peu voyagé. D'abord à Bâle, à la comptabilité de la Coop, puis Paris, Londres. C'était les années 67-69, il y avait dans ces endroits une ambiance, une atmosphère incroyable. On apprenait la langue et on faisait des petits boulots. Mais on gardait toujours le Jura dans notre cœur. Je me souviens d'un jour de 1969 avoir vu St-Ursanne en Une photographique du plus grand journal de Londres. Ils parlaient du pont, de la Collégiale, du calme, de la nature... Ça nous avait secoué, mes amis et moi on avait le blues...

Je suis revenu et j'ai trouvé du travail à Delémont. A l'époque, les trajets étaient longs, j'ai dû déménager là-bas et j'y suis resté. Comme d'ailleurs presque tout le monde à l'époque, les jeunes sont partis à cause du travail. On était au début des formations, des apprentissages. Ici, il n'y avait pas de débouchés, donc ils partaient ailleurs dans le Jura, et aussi pas mal à Genève. Moi, je suis donc resté à Delémont - pratiquement 40 ans. Vingt comme dessinateur dans le bâtiment, et vingt comme animateur du centre culturel de Delémont (CCRD). J'y étais bien. C'est assez comme ici, la vieille ville, tout le monde se

connaît... Ma maman est décédée en 2006, dans sa maison. Et vu que mes sœurs n'en voulaient pas, j'ai dû choisir – et finalement revenir en 2009. Mais l'autoroute, tout ça, ce n'est plus un problème. Mes amis sont partout.

Voilà pour l'alimentaire... Mais il y a aussi une carrière plus artistique, non ?

J'ai commencé à écrire vers 15 ans, avec mon ami Denis Surdez. Puis mon professeur d'École Cantonale, M. Jean Michel, nous a appris à aimer la poésie. Pour cela, je lui rends hommage aujourd'hui. Par la suite, avec ma fonction au CCRD, je n'en ai plus eu le temps. Je n'ai pratiquement rien écrit de 1989 à 2006... la création demandant de l'énergie, ce n'était pas possible. Sinon, on radote, on fait du yé-yé...

Aujourd'hui, avec ce nouveau livre, c'est reparti, alors ?

« Los Angeles Songs ».. , Le chant des anges, plutôt un appel à nos anges, à nos amours, qu'aux USA. Quoique, il y a le jazz. Ma grande passion. Du coup, il y a un livre, et un CD ! Mon ami Florent Brancucci à composer 17 chansons sur mes textes. Là-dessus, il y a 25 quadrichromies de Stéphane Montavon, un autre jurassien qui lui habite à Genève. C'est un projet complet,

d'équipe, avec ces médias qui sont liés... Je suis extrêmement content de la réussite de l'ouvrage. Généralement, un livre publié, je l'oublie... Mais là, avec tous ces gens très pros, très sympas, je l'écoute souvent chez moi !

Dernière question : comment vois-tu le Clos du Doubs dans 10 ans ?

En 1967, j'étais dans un groupe de jeunes. On avait donné notre opinion sur ce que nous pensions qu'il fallait développer. Il y avait, entres autres, des expositions au Cloître, une galerie de peinture, un terrain au bord du Doubs aménagé pour aller se baigner... ça n'a pas été oui du premier coup, on peut le dire. Mais la vision était déjà juste: ce n'est pas dans l'industrie que nous avons de l'avenir. On est un tout petit coin de pays dans lequel la nature est exceptionnelle, il faut absolument la préserver. Nous devons maintenant développer ça, de même que tirer parti de l'architecture, de l'histoire de cette région. Tout le monde doit maintenant se donner la main pour arriver à ce résultat-là !

Propos recueillis par
Nicolas Paupe

Le nouveau livre « Los Angeles Songs » et le CD qui l'accompagne (disponibles séparément) sont en vente chez l'auteur, ainsi qu'au kiosque Le Clip à Saint-Ursanne.

Les papillons à Montenol

Exposition de photos aux Prés de Montenol

Cet été, l'ancienne scierie des Prés de Montenol va connaître une animation inhabituelle puisqu'une exposition de photographies s'y tiendra. Ce projet fait suite au rachat de ce bâtiment par les frères Julien, Stéphane et Jean-Daniel Willemin d'Epauvillers qui ont entrepris de transformer une partie des locaux en salle d'exposition. Idéalement placé le long de la route cantonale et situé à proximité d'un arrêt du car postal, cet endroit est appelé à devenir un nouveau lieu culturel dans le Clos du Doubs avec lequel il faudra compter.

La première exposition à se tenir en ces lieux sera consacrée au photographe naturaliste fribourgeois Patrick Guentensperger qui exposera une quarantaine de ses magnifiques photos de papillons et autres fleurs de la vallée du Doubs. Différentes espèces

rares en faveur desquelles, rappelons-le, les agriculteurs de la région ont créé un réseau écologique selon l'Ordonnance fédérale sur la Qualité Ecologique (OQE).

Du lieu d'exposition, un parcours pédestre mènera les visiteurs qui le souhaitent à la découverte d'un pâturage boisé en faveur duquel des mesures de réouverture et de réhabilitation écologique viennent d'être entreprises du côté de la ferme de Châtillon. Les promeneurs qui se lanceront sur ce sentier balisé auront certainement la chance d'observer quelques-uns des papillons et des fleurs qui figurent sur les photos exposées. Leur cheminement les mènera en effet au travers d'une prairie sèche d'importance nationale particulièrement riche en matière de biodiversité. Différents panneaux explicatifs jalonnent le parcours. Parallèlement à cette exposition, une opération de récolte de fleur de foin sera menée en juillet. Les graines récoltées seront mises à la

disposition des agriculteurs pour enrichir la qualité florale de leurs prairies.

Une conférence de Jean-Claude Gerber, naturaliste et enseignant, auteur de l'ouvrage « Faune et flore au cœur du Jura », marquera un point final à l'exposition.

La salle sera décorée par de grands papillons cerf-volant créés par les élèves de la classe des 5^e-6^e d'Epauvillers.

A relever que ces différents événements sont le fruit d'une collaboration entre Pierre Willemin, agriculteur à Epauvillers et le WWF Jura. Ils s'inscrivent en outre dans le cadre de l'année internationale de la biodiversité.

Philippe Riat

L'exposition de photos « Papillons et (s)cie » a lieu du 12 juin au 15 août 2010 dans les locaux de l'ancienne scierie des Prés de Montenol et est ouverte tous les jours, sauf le lundi, de 13h00 à 17h00.

La Berbatte

Le projet de réhabilitation de la porte St-Pierre se poursuit pour l'instant par la recherche de dons. Plusieurs entreprises, sociétés et fondations susceptibles de mécénat seront approchées. Quelques-unes ont d'ailleurs déjà été contactées. Les responsables du projet attendent les réponses pour avant les vacances d'été. Bien que la totalité des dons ne soient pas encore connue, la Commune de Clos du

Doubs, maître d'œuvre du projet, a d'ores et déjà décidé de lancer les premiers appels d'offres auprès des divers artisans concernés par l'ouvrage. Les travaux pourront dès lors débuter en septembre prochain. Ils s'étaleront sur 3 mois, ce qui permettra de finir largement les travaux début 2011, respectant ainsi l'échéance de l'inauguration prévue pour les prochaines Fêtes Médiévales - 8 - 9 -10 JUILLET 2011. L'école des métiers de Porrentruy, par sa section

horlogère, a confirmé son intérêt pour la rénovation de l'horloge « La Berbatte » par un groupe d'élèves. Si bien que l'horloge sera prochainement démontée, puis rénovée et remontée dans les ateliers de l'école de Porrentruy. Lors de la prochaine édition de Reflets, les travaux auront ainsi débuté. Nous vous donnerons d'autres détails sur l'avancement du projet. Si vous souhaitez participer de façon indirecte au projet. Nous nous permettons de vous rappeler le n° du compte

où toutes vos attentions seront les bienvenues - Commune de Clos du Doubs 2882 Saint-Ursanne - compte postal 25-1708-0 - mention « Rénovation de la Berbatte » - Merci d'avance pour votre geste.

nm / Commune /
Communication



Commune de Clos du Doubs

Cérémonie officielle de la Commune de Clos du Doubs

Les nouveaux citoyens, les citoyens ayant atteint leur majorité civique, les nouveaux et le citoyen ou la citoyenne méritant(e) seront mis à l'honneur lors de la cérémonie officielle de la Commune. Elle se déroulera cette année le **3 octobre dès 10 heures** à Epiquerez dans le cadre de la Fête du village organisée par la société locale de Tir. A cette occasion, tout sera mis en œuvre pour vous recevoir dans un esprit convivial.

La journée débutera à 10 h par la messe à la chapelle St-Nicolas célébrée par M. l'abbé, Philippe Rebetez . La suite de la journée sera rythmée par :
11 h – cérémonie officielle suivie d'un apéritif offert à chacun.

dès 12 h – la traditionnelle choucroute garnie, dessert et café au prix de CHF 20.- par personne & CHF 10.- par enfant.
Dès 13 h 30 l'après-midi la danse et diverses autres animations.

S.V.P. - Pour des raisons d'organisation - Veuillez réserver votre repas à Josy Gogniat 2886 Epiquerez 032 955 12 72.

Afin que cette journée soit la plus joyeuse possible, les Autorités communales ont mis un place un car spécial qui passera dans chaque village de la commune afin de prendre en charge tous les intéressés à voyager en TOUTE SECURITE. Le trajet prévu est :

Départ d'Ocourt centre 10 h –
Seleute centre 10 h 10
Montmelon-Dessus Ancienne Poste 10 h 20
St-Ursanne Chandelier 10 h 30–
Montenol école 10 h40
Epauvillers centre 10 h50 –
Arrivée à Epiquerez à 11 h -

Les modifications nécessaires vous seront communiquées ultérieurement.

Le prix (qui couvre les frais du car) est de CHF 10.- par personne et il comprend le retour à votre domicile / départ 17 h d'Epiquerez.

Attention – Places limitées à 80 – Obligation de réserver votre place à Nicolas Maître 2885 Epauvillers pour la Commune de Clos du Doubs 32 461 37 74 – merci d'avance.

nm / Commune / Convivialité

LA CRISE FRAPPE AUSSI DANS LE CLOS DU DOUBS

... et nombreux sont les habitants de notre région qui souffrent et s'inquiètent.

Donc :
Nos députés sont dépités...
Nos autorités communales se font conseiller...
Notre maire récite des « notre père »...
Notre secrétaire agite son crayon mais ne peut cacher sa mauvaise mine...

Car :
Les paysans sont sur la paille et envisagent de semer la zizanie...
Les propriétaires de moutons ont peur de se faire tondre...
Les éleveurs de poules en ont assez de se faire plumer...
Les apiculteurs ont le bourdon...
Le boucher veut défendre son bifteak...
Le boulanger a des problèmes croissants...

Les électriciens sont sous tension...
Au garage, on envisage de débrayer...
Du côté de la gare, on veut conserver son train de vie...
Sans compter que :
Les ambulanciers de Seleute ne vont pas tarder à ruer dans les brancards...
La situation des antiquaires est précaire...
Les cafetiers trinquent...
Les propriétaires de chiens sont aux abois...

Les pêcheurs du Doubs haussent le thon ; si ça continue leurs brochets seront des truites...
les joueurs de cartes sont « pomme »...
les musiciens en ont plein le dos...
les assureurs dépriment...

Et vous, ça va ?

J.-P. Barré, d'après une idée « piquée » sur internet.



Infos - Commune de Clos du Doubs

Le printemps marque traditionnellement le début des grands travaux annuels. 2010 ne déroge pas à la règle puisque plusieurs chantiers importants ont débuté récemment ou débiteront prochainement. Petit tour d'horizon.

Des chantiers importants

Initiée en 2008 par les Autorités d'Ocourt, la réfection du pont sur le Doubs a débuté le 17 mai dernier. Dans un premier temps, une réfection des chemins en rive gauche de la rivière a été opérée. Le pont sera en effet fermé au trafic routier jusqu'en octobre pour les besoins des travaux et l'accès aux fermes, résidences secondaires, caravanes et terres agricoles situés en rive gauche se fera via Saint-Ursanne, le chemin de la Cernie et Pontoye.

En outre, une passerelle sera aménagée à proximité immédiate du pont pour le passage des piétons. Les adeptes du tourisme pedestre pourront ainsi continuer de traverser le Doubs à Ocourt, comme habituellement.

L'aménagement d'un appartement au rez-de-chaussée de l'ancienne école de Seleute, à la place du secrétariat communal, est en cours d'achèvement. Ainsi, dès le 1^{er} juillet 2010,

ce logement accueillera une nouvelle citoyenne, venue s'établir dans la commune depuis un autre canton.

Les nouvelles douches de la halle de Saint-Ursanne sont opérationnelles, pour la plus grande satisfaction des utilisateurs. L'installation de la cuisine dans le bâtiment de la Villa Trumpy est en cours et s'achèvera tout prochainement.

Projet Enjoy Switzerland

L'Assemblée communale du 26 avril dernier a voté un crédit de fr. 400'000.— pour la réfection des façades de plusieurs bâtiments et la réalisation d'une signalisation touristique des bâtiments historiques de Saint-Ursanne. La partie « signalisation » du dossier est pilotée directement par les collaborateurs du projet Enjoy Switzerland, en collaboration avec un groupe de travail formé de citoyens de la commune. Les sites bénéficiant d'un panneau sont retenus (Collégiale, Hôtel de Ville, Portes, Ermitage, fontaines, etc.) et les textes explicatifs et de présentation ont été rédigés. La forme et l'aspect définitifs des panneaux doivent encore être définis de manière à s'intégrer au mieux au site.

La réfection des façades des bâtiments communaux est gérée directement par la commune. Gabriel Jeannerat, architecte, domicilié dans la commune, a été mandaté pour le suivi de ces travaux très spécifiques. La Porte St-Paul sera mise en chantier en premier. Les échafaudages sont d'ailleurs déjà posés afin que la réfection soit terminée le 15 juillet. L'Hôtel de Ville et l'ancienne Coop (la partie du bâtiment qui abrite le bureau d'accueil de Jura Tourisme) suivront. Finalement, la Porte St-Jean fera peau neuve dans le courant de l'automne. Les travaux engendreront des perturbations du trafic routier et piétonnier, en particulier par rapport à la Porte St-Paul. Une signalisation adéquate sera mise en place.

TV – téléphone – Internet

L'entreprise EBL, détentrice du télé-réseau à Saint-Ursanne notamment, procédera ces prochaines semaines à la modernisation de ses installations techniques à Saint-Ursanne. Elle vise comme objectif à offrir par le câble, dès le milieu de l'été, des prestations de téléphones fixes, de télévision et d'Internet à très haut débit, sans augmentation des tarifs d'abonnement actuel. Des interventions sur le

domaine public et chez les privés seront nécessaires à cet effet. L'Autorité communale en a admis le principe (pour le domaine public) et les privés concernés seront avisés directement par le mandataire d'EBL. Au terme des travaux, EBL organisera une soirée d'information pour renseigner les citoyens sur les prestations offertes. L'amélioration de l'offre ne s'étendra pour l'instant qu'à Saint-Ursanne. Des contacts ont été pris avec plusieurs prestataires (EBL, Swisscom, FMB) pour obtenir également une augmentation de la quantité et de la qualité des services offerts sur l'ensemble du territoire communal en matière de téléphonie, télévision et Internet. Différentes pistes sont explorées mais aucune solution n'a pour l'instant été trouvée.

Zone piétonne

La zone piétonne entrera à nouveau en vigueur en vieille ville de Saint-Ursanne, les dimanches de juillet et août, aux mêmes conditions que l'an dernier, soit, de 11.00 h à 19.00 h. Pour l'occasion, le marché artisanal sera reconduit et les commerçants de la place invités à développer leurs activités dans la rue.



Infos - Commune de Clos du Doubs

L'administration communale

Depuis le 1^{er} juin 2010, l'administration communale bénéficie de l'aide d'une personne mise à disposition par l'Espace Formation Emploi Jura (EFEJ), à l'instar de ce qui se pratique au service technique communal depuis plusieurs années. Cette personne collaborera durant 6 mois, sans coût pour la commune

Durant l'été, l'administration communale sera fermée du lundi 12 juillet au lundi 2 août inclus. Les personnes qui auraient des affaires urgentes à traiter voudront bien prendre leurs dispositions en conséquence. En outre, pour les cas d'urgences durant la période de fermeture du bureau, il convient de contacter le Conseiller communal responsable du dicastère concerné. La liste des conseillers et la répartition des dicastères sont affichées à l'Hôtel de Ville de Saint-Ursanne et disponible sur le site Internet communal (www.closdudoubs.ch).

Depuis près d'une année, l'administration communal propose une ouverture prolongée, le mardi soir, jusqu'à 19.30 heures. Plusieurs citoyens ont profité de cette possibilité qui répond ainsi à un besoin. Toutefois, la

fréquentation au-delà de 19.00 h est quasi nulle, de sorte que, dès la rentrée d'août 2010, la permanence du mardi soir s'arrêtera à 19.00 h.

La prochaine Assemblée communale se tiendra le 5 juillet prochain. Les premiers comptes de la commune de Clos du Doubs (ceux de 2009 en l'occurrence) y seront notamment présentés.

Fusion

18 mois après son entrée en fonction, le Conseil communal souhaite savoir comment les citoyens perçoivent la fusion. Précisément, la question n'est aujourd'hui plus centrée sur « pour ou contre la fusion » mais bien sur une analyse objective de la situation, en particulier sur la qualité des services et prestations offerts par la Commune. L'Exécutif lancera prochainement une enquête de satisfaction auprès de la population, par le biais d'un tout ménage. Les remarques formulées par les citoyens à cette occasion permettront de déterminer les points forts et les points faibles du personnel communal et des Autorités et d'apporter au besoin les corrections nécessaires pour augmenter le degré de satisfaction de

la population.

Prochaines manifestations

Divers manifestations jalonnent l'été, comme chaque année, en particulier les Tchérattes à Epauvillers (24.07), l'inauguration des uniformes de la Fanfare La Montagnarde (31.07 - 01.08), la Course des Rangiers, à Saint-Ursanne (14-15.08), les marchés artisanaux à Saint-Ursanne (dimanches de juillet et août). Ces manifestations pourront engendrer des perturbations du trafic afin d'assurer leur déroulement dans des conditions optimales. Merci d'ores et déjà à chacun de faire preuve de compréhension à ce sujet et de soutenir ces manifestations.

Conseil communal

°
° °

Comptoir de Delémont 15-24 octobre 2010

Nous vous attendons nombreux au Comptoir delémontain où notre Commune de Clos du Doubs sera l'invitée d'honneur.

Les Autorités communales mettent déjà tout en œuvre pour que la présentation de notre Commune soit la plus dynamique possible.

Elles souhaitent à cette occasion, renseigner tous les visiteurs sur les offres multiples disponibles sur notre territoire.

L'accent de la Nature au sens large du terme sera exploité afin de renvoyer l'image d'une commune en phase avec les tendances actuelles, soit verte, propre, écologique, espace de rêve ou tout naturellement si proche de vous et de nous. Les animations sur notre stand seront variées et changeront chaque jour. Il est prévu de faire la part belle aux sociétés locales ainsi qu'aux restaurateurs qui auront l'occasion de se présenter tout au long de la semaine. Un concours quotidien permettra de gagner des bons dans les commerces communaux et activités locales.

Le groupe de travail mis en place pour l'occasion se soucie de rendre l'espace convivial mis à notre disposition. Il devra d'abord susciter la curiosité puis l'intérêt. Nous vous donnons donc rendez-vous à cette grande manifestation de l'année pour notre Commune.

nm / Commune / Convivialité

10 ans de souvenirs du Clos du Doubs

Offre exceptionnelle et limitée aux
archives disponibles

40 numéros de *Reflets*
au prix de 190 frs

Pour commander:

Jean Marchand - Tél. 079 284 59 76 - jmarchand@bluewin.ch

Christophe Meyer

concert gratuit
mercredi soir 14 juillet 2010

Des produits de la ferme et du terroir y seront
proposés ainsi que des boissons, possibilité de loger
des gens sur la paille.

Exploitation Agricole CLAUDE
Chez Francis et Marie
2885 Epauvillers



Nouveau à St-Ursanne Paysagiste

L'Agence



Yann, est à votre disposition pour l'entretien,
la taille ou tous autres travaux en
rapport avec la partie verte de votre
habitat.

Contactez-moi au **079 504 88 46**

Yann Kummer 2882 St-Ursanne Merci !



Pompes funèbres Régionales

Joël Lehmann

2800 DELEMONT
Rue de l'Hôpital, 16
032 422 14 34

2854 BASSECOURT
Rue Dos-Chez-Mérat, 2
032 426 89 21

2882 ST-URSANNE
032 461 35 59

Allianz 
Suisse

Agence générale Philippe Membrez

Nicolas Paupe
Conseiller en assurances
2882 Saint-Ursanne
Mobile 078 604 97 15

Assurances Prévoyance Hypothèques

STORES

CONCEPT. // // //

REPARATION ET POSE RAPIDE

Stores intérieurs & extérieurs
Volets battants aluminium - Moustiquaires
Portes de garage et motorisation

GERARD LECHENNE

Route du Mont-Terri, 10

2950 COURGENAY Natel 079 466 48

Tél / Fax. 032 461 31 39

PRESSOR

CENTRE D'IMPRESSION ET D'ARTS GRAPHIQUES

RAIFFEISEN

Clos du Doubs et Haute-Ajoie

Epargne fonds de placement



Ouvrons la voie

- ⇒ Acquisition de Fonds Raiffeisen et Vontobel
- ⇒ Constitution progressive d'un patrimoine avec les fonds de placement
- ⇒ Versements mensuels réguliers dès CHF 50.00
- ⇒ Conditions intéressantes

2915 Bure Tél. 032 466 49 49
2906 Chevenez Tél. 032 476 64 64
2905 Courtedoux Tél. 032 466 77 56
2916 Fahy Tél. 032 476 67 87
2908 Grandfontaine Tél. 032 476 64 65
2882 St-Ursanne Tél. 032 461 00 10

www.closdudoubshauteajoie@raiffeisen.ch

Ferrette
26-27 Juin

dans les pas de
Frédéric II
Seigneur
de Ferrette

contact@ferrette-medievale.org

Pourquoi Saint-Pierre n'accepte que 20% de femmes au Paradis ? Parce que sinon ce serait l'enfer -- Comment dit-on en anglais: "Ma belle mère ne vient pas souper ce soir? Yessssssssss!

Hertzeisen SA MAZOUT-CHAUFFAGE
DIESEL-CARBURANT

Le mazout
Le bon choix!!!



CP - 2865 Glovelier - Tél. 032 426 69 47 - Fax 032 426 63 66 -
info@bitusag.ch

Jean-Marie Paupe

Bitusag SA Produits bitumineux
Enduits superficiel (Styrelf 103)
Collage Emulsion Laque



CP - 2865 Glovelier - Tél. 032 426 77 04 - Fax 032 426 83 55 -
info@bitusag.ch



*Bientôt à St-Ursanne...
Les Vikings...*

**papillons
et (s)cie!**

Exposition - Photographes de Patrick Guentensperger
12 juin au 15 août 2010
Les Prés de Montenol / St-Ursanne / Jura
Ancienne sclerie

Tous les jours sauf le lundi,
de 13h00 à 17h00
(réservation pour groupes sur demande)
Plus d'informations: www.wwf-ju.ch
Telephone 032 955 14 80

WWF 2010

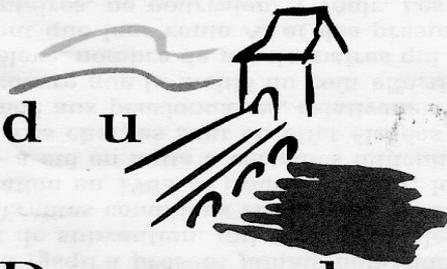


Pascal Viatte

BOTTIER ORTHOPÉDISTE 

Bellevoie 16, 2800 DELEMONT
Téléphone (0)32 - 422 21 77

A u f i l
d u
D o u b s



Claude Passet
« **Au Fil du Doubs** »
2882 St-Ursanne
Tél. 032 461 33 29
Fax 032 461 38 61
Email: aufildudoubs@vtx.ch
Site: www.porrentruy.com

Restaurant de la Poste
"Chez Marie"
2885 Epauvillers

Au cœur du Jura : le plaisir du palais.
- Spécialités à la Tête de Moine
- Café Gourmand
Et sur commande:
tous vos désirs culinaires



032 461 35 08 / 079 608 27 35
Famille Claude Marie-Christine et Francis
restoposte-epauvillers@hotmail.com - <http://www.juragourmand.ch/restoposte-epauvillers.htm>

Institut de beauté
Chrysalide



GUINOT
INSTITUT • PARIS

Laurie Migy
Esthéticienne CFC
Rue du 23 Juin 18
2882 Saint-Ursanne
Tél / fax : 032.461.39.39

Au 1^{er} étage avec ascenseur

Téléphone: 032/461.30.30
Mobile: 079/378.12.92
Messagerie:
auberge.de.la.fontaine@bluewin.ch

Auberge de la Fontaine

Auberge de la Fontaine
Daniel Zanger
Grand Rue 10
CH-2888 Seleute
Fermé lundi et mardi

Pompes Funèbres ARC-JURA

VOISARD

2800 DELEMONT 2854 BASSECOURT 2740 MOUIER
Tél. 032 422 25 25 Tél. 032 426 88 88 Tél. 032 493 11 88

 **Fiduciaire**
Jean-Maurice Maître S.A.

Tenue de comptabilité - Conseil en organisation d'entreprise
Conseil fiscal - Vérifications des comptes - Gérance d'immeubles
Prévoyance en faveur du personnel - Comptes salaires, débiteurs, créanciers

Rue P.-Péquignat 12 Tél. 032 / 466 16 14 Place du 23-Juin 2 Tél. 032 / 951 24 60
2900 Porrentruy Fax 032 / 466 48 93 2350 Saignelégier Fax 032 / 951 19 83

Une nouvelle jeunesse pour l'orgue de St-Ursanne

L'orgue de St-Ursanne a été restauré « dans les règles de l'art ancien » par Bertrand Cattiaux. Ayant retrouvé sa physionomie d'origine, il est redevenu un instrument typé de grande importance, dont la poésie, en pleine harmonie avec le lieu et sa merveilleuse acoustique, suscite un programme d'activités musicales de grande qualité.

Cet instrument de première importance nationale permet de développer des projets musicaux avec l'utilisation de l'orgue comme instrument du continuo, dans des répertoires vocaux et instrumentaux de l'époque baroque.

Et c'est avant tout un orgue dont les mélanges colorés font pleinement revivre le répertoire français du 18^{ème} siècle, avec de belles extensions.

L'association AMO (Amis de la Musique et l'Orgue) s'attache à mettre en valeur depuis 2004 l'orgue et son potentiel. Elle organise des concerts, des visites et a dirigé en 2009 la publication de 2 CD qui ont fait l'objet de nombreuses éloges dans le monde musical.

Les deux disques, en plus de présenter un bouquet d'œuvres vocales et instrumentales extrêmement raffinées, offrent chacun un livret en couleur en trois langues, largement illustré et documenté. Une belle carte de visite pour St-Ursanne et son patrimoine !

Relevons également que les concerts organisés par AMO ont été à plusieurs reprises enregistrés par la Radio suisse romande (Espace 2).

Et en cinq ans, les groupes culturels, organistes ou classes de Conservatoires qui se succèdent à la collégiale pour entendre ou voir l'orgue historique représentent plus de six cents personnes !

Prochain événement organisé par AMO :

Récital d'orgue avec plain-chant et serpent

**Saint-Ursanne, Collégiale
Samedi 19 juin 2010
à 20 h**

Pascale Van Coppenolle, orgue
David Partouche, serpent
Plain-chant (Richard Bron, Cyril Georgy, Francis Girardin, Maxime Grand, Pierre Migy, Michel Reuter, Gabriel Wolfer)

Un itinéraire musical européen, au temps de Giovanni de Macque, Peter Philips, Pieter Cornet et Louis Marchand, compositeurs qui ont servi les cours de Naples, Bruxelles et Versailles

Infos et commande de CD sur www.amis-musique-orgue.ch



On en parle...

Les animateurs de rue sont dans l'impasse... Le banquet aux oubliettes... La 1/2 Lune échafaude... A quand le feu d'artifice?... Bâtiment communal: Peinture fraîche... L'affaire des fuites: Toujours le même... La pdte des belles Zonta: Une maitresse dure à encadrer... Du foin à Ocourt... Au Foyer Yvonne et Annie, avec Evidence, les pensionnaires en redemandent... C'est l'été... Tu vois quoi... Ou bien?



La rédaction de Reflets recherche des collaborateurs, avis aux amateurs!

Communiqué de la rédaction

La rédaction tient à remercier très sincèrement toutes les personnes qui soutiennent notre journal régional **Reflets** du Clos du Doubs, sous forme de dons ou par un abonnement de soutien. Pour toutes les personnes résidant dans la commune de Clos du Doubs, il n'est pas prévu de leur faire parvenir un second exemplaire puisque le journal est diffusé gratuitement par le biais du "tout ménage". Toutefois, à titre exceptionnel, nous nous ferons un plaisir de satisfaire les demandes qui nous parviendront. Un grand merci pour ce coup de pouce financier qui, nous vous le garantissons, sera employé dans sa totalité pour le développement de notre action au bénéfice de la région.

La rédaction

Reflets

**du Clos du Doubs
Comité de rédaction:**

CP - CH 2882 St-Ursanne
Tél. 079 251 31 24
Fax 032 471 14 13
www.journalreflets.net
reflets@bluewin.ch

Abonnement de soutien:
pour l'année, mini Fr. 30.-
C.C.P. 46-323814-3
Tél. 032 461 38 93

Publicité:

Jean Marchand
Tél. 079 284 59 76
jmarchand@bluewin.ch

Voix et Musiques Tsiganes



Concert unique
Cloître de St-Ursanne - 20 h
Vendredi 16 juillet 2010

